



OBLIGATIONS OF MEMBERSHIP

會員的責任

1. Participate in meetings and functions of the Alliance and pay the annual member subscription of HK\$2,000;
參與大聯盟的會議和活動及繳付每年港幣貳仟元的年費;
2. Participate in activities organized or supported by the Alliance in the fight against IPR offences;
參與由大聯盟組織或支持有關打擊盜版罪行的活動;
3. Monitor retail shops and other traders including conducting surveys and inspections to detect suspicious cases of sale of pirated or counterfeit goods, paying special attention to shops that are members of the No Fakes Pledge Scheme;
監察零售商店以及其他商戶，包括進行調查以及偵查懷疑售賣侵權或盜版貨品的個案，特別留意身為「正版正貨承諾計劃」的成員店舖;
4. Exchange information with other members on cases of sale of pirated or counterfeit goods;
與其他會員交換有關售賣侵權或盜版貨品個案的資訊;
5. Report any suspected cases of infringement of copyright and trademarks that attract criminal liability to the C&ED;
向香港海關會報懷疑侵犯版權或商標的刑事個案;
6. Provide information pertaining to the subsistence and ownership of copyright/trademarks where necessary and required by the C&ED to facilitate criminal investigation on IPR offences;
基於香港海關的需要和要求，提供有關版權或商標的資料，以協助刑事調查侵犯知識產權的罪行;
7. Provide information about any detection of infringement of copyright and trademarks for the C&ED to follow up with criminal investigation;
向香港海關提供有關侵犯版權和商標的偵查資料，以協助跟進刑事調查;
8. Appoint competent examiners for the identification of pirated/counterfeit goods detected or seized by the C&ED and render all necessary assistance including preparing evidence to support the ensuing prosecution in court;
委派適合的檢測人員，分辨由香港海關緝獲的侵權或盜版貨品，以及提供所有所需的協助，包括準備證據，支援法庭檢控;
9. Provide training and other assistance to officers of the C&ED on the identification of pirated/counterfeit goods.
向香港海關人員提供分辨侵權或盜版貨品的訓練及其他協助。
10. Apart from any information that is publicly available and subject to any consent from the Alliance, members are obliged to maintain confidentiality of information obtained from the Alliance.
除已公開發佈的資訊或得到大聯盟的同意，會員均需確保取自大聯盟的消息得到足夠保密。

Please send the completed application form to:

Coordinator, Intellectual Property Rights Protection Alliance
c/o Inspector, Intellectual Property Intelligence and Licensing Division
23/F, Customs Headquarters Building, 222 Java Road, North Point, Hong Kong
Tel: (852) 3759 3190 Fax: (852) 3527 3683

請把填妥之申請表格交回:

香港北角渣華道222號海關總部大樓23樓
香港海關版權及商標情報及牌照組督察
轉交：保護知識產權大聯盟召集人收
電話：(852) 3759 3190 圖文傳真：(852) 3527 3683